

كلمة سعادة الأستاذ محمد بن إبراهيم المطوع

وزير شئون مجلس الوزراء

رئيس اللجنة الوطنية للمعلومات

في المنتدى السياسي رفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة

نيويورك-16 يوليو 2018

السيد الرئيس

السيدات والسادة

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

إنه لمن دواعي سروري أن أقدم التقرير الطوعي الأول لمملكة البحرين لأهداف التنمية المستدامة 2030 أمام منتدائكم رفيع المستوى، وأن استعرض بشكل موجز المسيرة التنموية الشاملة التي يريعاها حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة عاهل البلاد المفدى وجهود الحكومة الموقرة برئاسة صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء وبموازرة صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء.

إن المكتسبات المتحققة ومقومات النمو الراسخة التي تستند عليها جهود التنمية في البحرين هي نتاج عمل متواصل قاده صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر على مر العقود تضافر معها رؤى نوعية، وبرامج من مبادرات متقدمة، ورغبة في التطور والتقدم، أسست من خلالها مملكة البحرين قاعدة صلبة للتنمية في سبيل استدامة نهضتها وجني ثمار ما تتسم به من إمكانيات ومقدرات.

ومن هذا المنطلق أود أن أؤكد بأن مملكة البحرين استطاعت ان تحقق العديد من الانجازات في مجال التنمية المستدامة، وفي مجال الأهداف الانمائية للألفية قبلها متكنة في ذلك على إرثها التاريخي الذي تمتد جذوره عبر آلاف السنين.

السيد الرئيس

وقبل أن استعرض التقرير أرجو أن تسمحوا لي بعرض فيديو قصير عن مملكة البحرين .

كلمة سعادة الأستاذ محمد بن إبراهيم المطوع
وزير شؤون مجلس الوزراء
رئيس اللجنة الوطنية للمعلومات
في المنتدى السياسي رفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة
نيويورك-16 يوليو 2018

الالتزام والترتيبات المؤسسية

السيد الرئيس،،

استشرفت مملكة البحرين مُسبقاً البدء في مرحلة تنفيذ أهداف التنمية المستدامة بوضع الترتيبات المؤسسية اللازمة والتي تمثلت في إنشاء اللجنة الوطنية للمعلومات والتي أخذت على عاتقها مهمة متابعة أهداف التنمية المستدامة وتوطينها وتنفيذها عبر برامج عمل الحكومة. كما إن إنشاء منظومة إلكترونية لمتابعة تنفيذ مهام برنامج عمل الحكومة بصورة دورية سهل الحصول على المعلومات الدقيقة بشأن الإحصاءات والمؤشرات الرئيسية للجهات الحكومية ورفع التقارير الدورية إلى مجلس الوزراء الموقر بشأنها.

هذا ويتم تنفيذ أهداف التنمية المستدامة عبر برامج عمل الحكومة بالشراكة مع القطاع الخاص والمجتمع المدني والهيئات الأكاديمية. ويشمل البرنامج الحالي للحكومة 6 محاور استراتيجية تتقاطع مع المجالات الرئيسية لأهداف التنمية المستدامة، وقد بينت المقارنة أن 78% من مقاصد الأهداف مدرجة في البرنامج الراهن.

آلية اعداد التقرير ودور الشركاء

خلال عملية إعداد التقرير حرصنا على ضمان مشاركة واسعة لا تستثنى أحداً؛ من خلال تنظيم ورش عمل لمنظمات المجتمع المدني، والقطاع الخاص، والأكاديميين ومراكز البحوث والدراسات،

وجميع المهتمين بقضايا التنمية المستدامة تعزيزاً لمبدأ المشاركة في تحديد الأولويات وتحقيق التنمية ورفد التقرير الوطني الطوعي بالأفكار والمقترحات النوعية.

الإنجازات

السيد الرئيس،،

وضعت حكومة مملكة البحرين خلال العقود الماضية نصب عينها أهمية تهيئة بيئة حضارية تتوفر فيها مقومات العيش الكريم للإنسان البحريني بشكل مستدام، بدءاً من إتاحة التعليم النظامي الذي انطلق منذ عام 1919، فضلاً عن توفير الخدمات الصحية للجميع، والعمل على ضمان الاستقرار الاجتماعي للأسرة البحرينية من خلال توفير السكن الملائم، بالإضافة إلى العمل على بناء اقتصاد قوي يولد الآلاف من فرص العمل بشكل سنوي، ويتيح مستويات مرتفعة من المعيشية للمواطنين.

- ولهذا نحن في البحرين ننطلق من موقع متقدم في التنمية الاقتصادية والاجتماعية استطعنا به تجاوز الهدف الأول القضاء على الفقر بكافة أشكاله من خلال نمو اقتصادي رفح متوسط دخل الأسرة بنسبة 47% خلال السنوات العشر الماضية وعبر شبكات حماية اجتماعية غطت 8% من الأسر. كذلك الحال بالنسبة للهدف الثاني حيث لا يوجد من هم يعانون من الجوع .

- وفيما يتعلق بالهدف الثالث، يتمتع الجميع بالرعاية الصحية الجيدة والحصول على العلاج والأدوية مجاناً ويحصل جميع الأطفال على التطعيمات اللازمة، مما أدى إلى انخفاض وفيات الأمومة، وتدني وفيات الأطفال، وانخفاض معدل الإصابة بالأمراض المعدية والوفيات المبكرة مما أدى إلى تحسين جودة الحياة.

- أما بالنسبة للهدف الرابع، فالتعليم الأساسي مجاني وإلزامي، وجميع الأطفال ملتحقين في المراحل الدراسية كما تم القضاء على الأمية.

- وفيما يتعلق بتوفير السكن المناسب، فقد نص الدستور على ان "تعمل الدولة على توفير السكن لذوي الدخل المحدود من المواطنين"، وتأسيساً على ذلك تمكن حوالي 65% من المواطنين من استملاك منازلهم من خلال البرامج والخدمات الاسكانية العامة في الأربعة عقود الماضية تم بعضها بشراكة استراتيجية مع القطاع الخاص وفقاً لأفضل المعايير العالمية وبما يتسق مع مفهوم التنمية المستدامة.
- تمتلك مملكة البحرين تجربة ثرية في مجال المساواة بين الجنسين وتمكين النساء، بدأت منذ ما يقارب المائة عام بمشاركة المرأة السياسية في تأسيس أول مجلس بلدي، هذه التجربة رسختها الدستور ودعمها إنشاء المجلس الأعلى للمرأة والذي عمل على ضمان المساواة وإرساء قواعد العدالة وتكافؤ الفرص في ظل شراكة حقيقية ودائمة، مما أدى إلى تولي تبوء المرأة البحرينية العديد من المناصب الرفيعة في مختلف المجالات.
- أما بالنسبة لتوفير العمل اللائق، فقد اعتمدت البحرين سياسة نشطة لزيادة فرص العمل النوعية واللائقة والمتكافئة بأجور مرتفعة وتنظيم سوق العمل للاستخدام الأمثل للعمالة الوافدة وضمان حقوقهم والعمل بنظام تصريح العمل المرن الذي افضى إلى تحرير العامل الوافد من الارتباط الحصري بكفيل واحد. وقد أسهمت هذه المبادرات في انخفاض معدلات البطالة إلى ما دون 4% في السنوات العشر الماضية.
- وتستقطب مملكة البحرين العمالة من جميع أنحاء العالم بفضل ما توفره من بيئة جاذبة للعمل. فالبحرين رغم صغر مساحتها إلا انها توفر أكثر من 600 ألف فرصة عمل دائمة للوافدين. يستطيعون تحويل ما يكسبونه من أموال دون أي اقتطاع، حيث بلغ إجمالي تحويلاتهم 2.5 بليون دولار أمريكي في عام 2017، يساهمون بها في تنمية اقتصاديات بلدانهم ومساعدة أسرهم.
- أما بالنسبة للنمو الاقتصادي فقد نما الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في البحرين بنسبة بلغت 3.9% في عام 2017 بالمقارنة مع 3.2% عام 2016. وقد ركز برنامج عمل الحكومة (2015-2018) على تنويع الاقتصاد ومساندة ودعم نمو القطاعات غير النفطية، والانفتاح على الاستثمارات الخارجية، وتعزيز الشراكة بين القطاعين العام والخاص. الأمر الذي رفع مساهمة القطاعات غير النفطية عام 2017 إلى أكثر من 80% من الأنشطة الفاعلة في الاقتصاد البحريني.

- وفي ما يتعلق بالهدف 16، تسعى البحرين لتكريس ثقافة الحوار وسيادة القانون واستمرار مؤسسات الحكم الدستورية (شورى وبرلمان) عبر الانتخابات الدورية وكذلك محاربة الفساد وإحكام الحفاظ على المال العام من خلال ديوان الرقابة المالية والإدارية. هذا وتسعى المملكة إلى تعزيز وحماية حقوق الإنسان من خلال اجراءات وتدابير سياسية وتشريعية. ويتمتع القضاء البحريني باستقلالية امتتالاً للدستور الذي فصل بين السلطات. كما تتيح المملكة الممارسات الديمقراطية، وحرية الرأي والتعبير وأدوات عديدة منها السماح بنشاط المنظمات غير الحكومية، وحرية وسائل الإعلام المختلفة.

التحديات:

على الرغم من التقدم المحرز في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة في عدد من القطاعات إلا ان مملكة البحرين تواجه كونها من الدول الجزرية الصغيرة النامية، التحديات التالية:

- تحقيق معدل نمو اقتصادي حقيقي مرتفع في ظل محدودية الموارد الطبيعية واحتواء الآثار السلبية المحتملة للنمو على البيئة واتخاذ الاجراءات الكفيلة للحد من عجز الميزانية ومعالجة الدين العام من خلال تعزيز الاستثمار الحكومي المشترك مع القطاع الخاص في المشاريع التنموية وزيادة كفاءة وانتاجية البحرينيين
- تغير المناخ والآثار السالبة الناجمة عن ذلك على الموارد المائية والزراعية والتنوع الحيوي والمنشآت الساحلية والبنى التحتية والصحة.

السيد الرئيس،،

والبحرين إذ تشدد على استدامة مسيرتها التنموية ورفاه مواطنيها والمقيمين على أرضها لتؤكد على أن ذلك يتطلب توسيع الشراكات العالمية في مجال التمويل للتنمية كلفة، تزيدها الرغبة بتحقيق الاستدامة والتي تعد تحدٍ للدول ذات الموارد الطبيعية المحدودة.

ختاماً يسرني ان أؤكد مجدداً التزام مملكة البحرين بأهداف التنمية المستدامة 2030 في تلبية احتياجات الحاضر دون المساس بقدرة الأجيال المقبلة على تلبية احتياجاتها الخاصة، ونتطلع إلى مواصلة التعاون مع المجتمع الدولي ومنظمات الأمم المتحدة للإيفاء بالتزاماتنا وصولاً إلى تحقيق أهداف ومقاصد التنمية المستدامة.

شكراً لكم،،



أهداف التنمية
المستدامة البحريني
BAHRAIN SDGs



Kingdom of Bahrain
**Presentation on the
Voluntary National Review Report
on the Sustainable Development Goals 2030**

The National Information Committee



Establishment of the National Information Committee in 2015



Chaired by the Minister of Cabinet Affairs



Members of committee represent the relevant stakeholders



The main objective of the committee is to align the SDGs with the Government Plan of Action

The National Information Committee

National Information Committee Results



78% alignment

of SDGs and the Government Plan of Action



Semi-annual monitoring

of targets and goals



Goals and targets

assigned to ministries in Bahrain



Annual evaluation

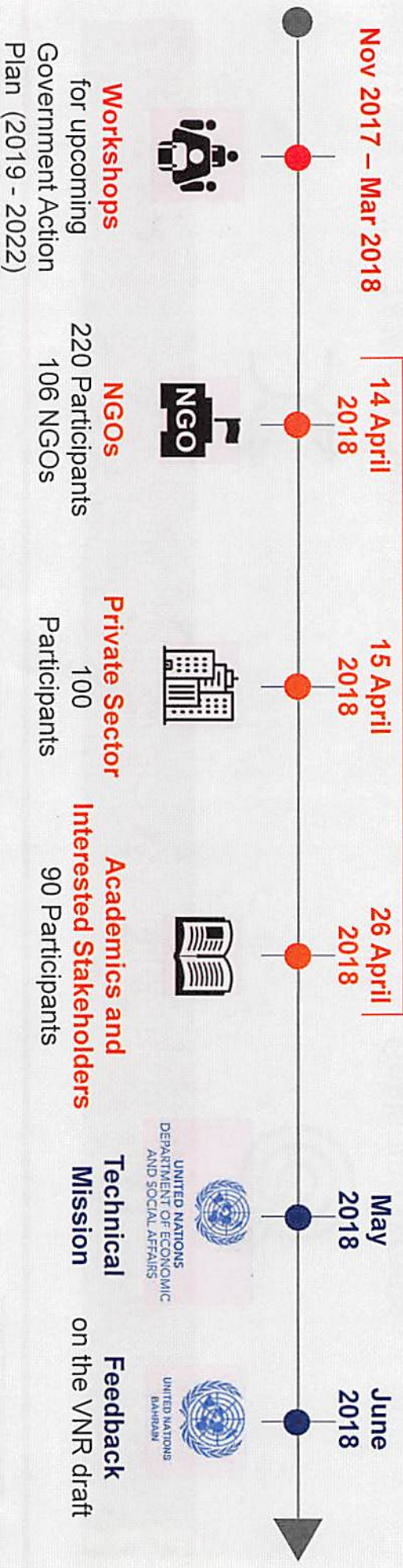
of targets and indicators

VNR Preparations



In partnership with the UN, the Government of Bahrain went through several stages in preparing the VNR, in order to ensure a broad participation of various relevant entities and stakeholders

Stakeholder Consultation Workshops



Past Achievements

Over the past decades, the Government of Bahrain has created a foundation for sustainability leading to high standards of living in the Kingdom

Provision of
Formal Education
since 1919



Provision of
Health Services
for all citizens



Provision of
Housing
in order to ensure social stability of Bahraini families



Building a
Strong Economy
generating job opportunities



According to the Human Development Report, Bahrain scores high in the Human Development Index

No Poverty



Household average income increased by 47% in the past 10 years



Social protection network covers 8% of household

Zero Hunger



Eradication of **hunger**

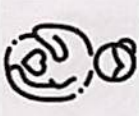
Good Health and Well-Being



Universal health care and medicine is available to all



All children are fully immunized



28.6 maternal deaths per 100,000 births in comparison to 226 deaths per 100,000 births worldwide



Under-five mortality decreased to 9 deaths per 1,000 births compared to 44 deaths per 1,000 worldwide



Life expectancy is 77 years

Quality Education



In Bahrain, **basic education** is free and compulsory with a 100% enrollment rate



86.4% Net Enrollment Rate in **Secondary Education**



82% Net Enrollment Rate in **Pre-Primary Education**

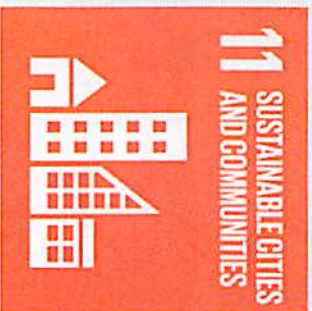
Special Citation of the Habitat Scroll of Honor

2007

HRH Prime Minister Khalifa bin Salman Al Khalifa was awarded the **2006 Special Citation of the Habitat Scroll of Honor** for Outstanding Achievement in Urban Development and Housing by the UN Habitat



Sustainable Cities And Communities



The Constitution states that “the State shall endeavor to provide **housing for citizens with limited income**”



His Majesty the King ordered **the delivery of 40,000 housing units**



Over the past 4 decades, 65% of citizens owned homes through **housing programs and services**



New social housing development cities, including Salman City, was inaugurated with a capacity for **over 90,000 citizens**

Clean Water and Sanitation



100% of the population benefits from access to safely managed **drinking water and sanitation services**

Unesco-Avicenna Gold Medal

2010

HRH Prime Minister Khalifa bin Salman Al Khalifa was awarded the **Unesco-Avicenna Gold Medal** for efforts to support culture, human heritage and Unesco activities and Millennium Development Goals.





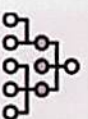
Bahraini **women participated** in the first Municipal Council in **1920**



Bahrain's constitution **ensures equality** of all citizens



The establishment **of the Supreme Council for Women** in 2001 contributed to the empowerment of Bahraini women



55% of Bahraini women hold supervisory roles in the **public sector**



53% of Bahraini women work in the **public sector** while 33% work in **private sector**

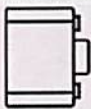
Good Jobs and Economic Growth



The **Labor Market Regulatory Authority** (LMRA) was established in 2006 to lead the reform of Bahrain's labor market



Bahrain boasts a low **unemployment** rate of 4%



The **Labour Fund** (Tamkeen) injected more than **USD 3 billion** towards supporting over **170,000** enterprises and individuals since its establishment in 2006



47% of Tamkeen's clients are **female entrepreneurs**



Bahrain's expatriate workers, representing 600,000, are able to transfer remittances **without deductions**

2016

HM King Hamad bin Isa Al Khalifa was awarded the **UNIDO Award in 2016** in recognition of His Majesty's vision of empowering women and youth economically.



Good Jobs and Economic Growth



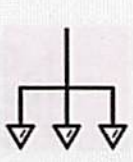
Flexible work permits was launched with the aim of releasing migrant workers from the exclusivity of the sponsorship system



The **labor market reform project** was introduced, the first of its kind in the Middle East, to uphold labor rights and welfare



GDP grew by 3.9% in 2017 compared to 3.2% in 2016



The Government Plan of Action aims to **diversify the economy**, support the growth of non-oil sectors, attract external investment and strengthen private and public partnership



Non-oil sector increased in 2017 contributing to 80% of the GDP



Peace, Justice and Strong Institutions



The **Government Plan of Action** is based on the values of Justice, Security and Welfare of the Community



Bahrain is a constitutional monarchy with a bi-cameral house



The **establishment** of the National Audit Office, which supervises the public sector, public funds and spending contributes to combating corruption



The **National Audit Office** publishes an annual report that audits performance and administrative control



Challenges

Environmental Challenges



- Limited natural resources
- Climate change
- Providing necessary funding to manage climate change



13
CLIMATE
ACTION



15
LIFE
ON LAND

Economic Challenges



- Public Deficit
- Government Debt
- Encouraging entrepreneurship and innovation



8
DECENT WORK AND
ECONOMIC GROWTH

Peace and Security challenges



- External interference
- Terrorism
- Regional conflicts



16
PEACE, JUSTICE
AND STRONG
INSTITUTIONS

Conclusion

Bahrain's Commitment Towards Achieving the Goals and Objectives of Sustainable Development



For the
well-being
of citizens



For the
sustainability of
resources
for future generations



Towards continued
cooperation
with the international
community and UN
organizations

2010

HRH Prime Minister Khalifa bin Salman Al Khalifa was awarded the **MDGs Award** in recognition of his commitment to the implementation of the MDGs and turning them into reality.



Information and Communication Technology Award

2015

HRH the Prime Minister was also awarded the "Information and Communication Technology in Sustainable Development Award" by the International Telecommunication Union



